

GUIA RÁPIDA ORIENTATIVA PARA EL USO IGUALITARIO DEL LENGUAJE Y DE LA IMAGEN DE LA UMA

PROFESIONES Y CARGOS

Como norma general, siempre que conozcamos el sexo de la persona que ocupa un cargo u oficio, debemos referirnos a ella en masculino o femenino según corresponda.

Los títulos o certificados deben adecuarse al sexo de las personas que los obtengan:

Graduado/Graduada

Se recomienda la **feminización de los sustantivos de doble terminación**:

La abogado → La abogada/El abogado

Se recomienda que las **ofertas laborales** utilicen fórmulas que engloben a los dos sexos:

Se precisan **secretarias** → Se precisa **personal administrativo**
→ Se precisan **secretarias/os**

En las **medidas de conciliación** que se recogen en los convenios, se deben nombrar a todo el colectivo de trabajadores, independientemente del sexo al que pertenezcan.

Cuando se elabore un texto con una larga vigencia (normativa) o un discurso **sin saber a quién va dirigido**:

- usar términos genéricos → compete a la **Presidencia** convocar las reuniones
- desdoblamiento → corresponde al **Vicerrector o Vicerrectora**

En el caso de **rotulaciones** se debe optar por palabras válidas para ambos sexos:

Vicerrectorado de Estudiantes

El **uso sistemático** del masculino genérico puede ocasionar la **ocultación de las mujeres**, la ambigüedad en la interpretación de las frases e incluso enunciados sexistas

El 75% de **los alumnos** asiste a clase; sin embargo, **las alumnas** asisten en un 95%

El 75% de **los alumnos varones** asiste a clase; sin embargo, **las alumnas** asisten en un 95%.

En documentos cerrados, cartas o correos electrónicos personalizados debemos escribir en masculino o en femenino según el sexo de la persona a la que nos dirijamos.

ALTERNATIVAS GRÁFICAS

Las barras (/) y el guión (-)

- En impresos, formularios y otros textos esquemáticos (tablas, listas...), cuya finalidad es ser **rellenados**.
- En **encabezamiento** de las cartas y correos electrónicos.

USOS CORRECTOS:

La barra puede alternar con el guión y paréntesis	Estimadas-os compañeras-os Estimados(as) compañeros(as) Estimados/as compañeros/as
Sin espacio de separación previo ni posterior	Bienvenidas-os
El orden de aparición de cada marca gramatical en el doblete es opcional	Queridas/os amigas/os
Si la forma femenina no presenta variaciones gráficas respecto de la masculina, se forma con la última vocal	Alumna/o
Si presenta variaciones gráficas, se forma con todas las letras que haya a partir de la vocal tónica	Alcalde/esa
Cuando afecta a una forma contracta	Datos de la/del contribuyente







La arroba "@"

Textos breves de carácter **informal**

"Tod@s contra la violencia de género"

ALTERNATIVAS AL MASCULINO GENÉRICO

DESDOBLAMIENTOS O DUPLICACIONES													
<p>Usarlos excepcionalmente y cuando no dispongamos de otro recurso más económico.</p> <p>↪ Trabajadoras y trabajadores desempleadas y desempleados</p> <p>Trabajadoras y trabajadores en desempleo</p>													
<p>Formas de evitarlo: <i>suprimir algunos artículos</i>:</p> <p>↪ Las cartas van dirigidas a los profesores y las profesoras</p> <p>Las cartas van dirigidas al profesorado</p>													
USO ÚTIL	<p>-En usos vocativos en los que se interpreta como señal de cortesía (al comienzo de un discurso, una carta, correo electrónico. Estimada señora, estimado señor</p> <p>-En situaciones en las que se apela a la audiencia, sobre todo si las personas están presentes:</p> <p>Muchas gracias, amigas y amigos, por vuestra participación en este seminario</p> <p>-Cuando se nombra cargos, profesiones u oficios tradicionalmente ocupados por hombres.</p> <p>La función principal del Rector o Rectora es representar a su Universidad</p>												
USO CORRECTO	<p>Desdoblamiento del adjetivo → Utilizar un adjetivo invariable</p> <p>Raúl y Carmen son muy distintos ↪ Raúl y Carmen son muy diferentes</p>												
USO RECOMENDADO	<p>Alternar el orden de presentación:</p> <p>↪ Profesores y profesoras, alumnos y alumnas, padres y madres se unieron al homenaje de las víctimas</p> <p>Profesoras y profesores, alumnos y alumnas, madres y padres se unieron al homenaje de las víctimas</p>												
ACLARACIONES	<p>Para desambiguar un masculino:</p> <p>-Introducir alguna apostilla: Debatirán expertos en el tema, tanto hombres como mujeres</p> <p>-Un modificativo restrictivo: Participarán en el encuentro empleados de ambos sexos</p>												
PERÍFRASIS	<p>Las construcciones perifrásticas no recargan el texto ni deslucen el estilo:</p> <p>↪ Los interesados deben enviar su currículum</p> <p>Las personas interesadas deben enviar su currículum</p>												
SUSTANTIVOS COLECTIVOS Y ABSTRACTOS	<p>Si el contexto lo permite, como alternativa al masculino genérico podemos usar sustantivos colectivos y abstractos:</p> <p>↪ Los empresarios malagueños y la UMA firman un convenio</p> <p>El empresariado malagueño y la UMA firman un convenio</p>												
PALABRAS SIN MARCA DE GÉNERO	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Sustantivos comunes en cuanto al género</td> <td>↪ Podrán asistir alumnos y profesores de todas las facultades</td> <td>↪ Podrán asistir estudiantes y docentes de todas las facultades</td> </tr> <tr> <td>Adjetivos invariables</td> <td>↪ Distintos ponentes intervendrán en el coloquio</td> <td>↪ Diferentes ponentes intervendrán en el coloquio</td> </tr> <tr> <td>Pronombres</td> <td>↪ Ninguno se ha presentado a la reunión</td> <td>↪ Nadie se ha presentado a la reunión</td> </tr> <tr> <td>Determinantes</td> <td>↪ Todos los participantes en el curso recibirán un certificado</td> <td>↪ Cada participante en el curso recibirá un certificado</td> </tr> </table>	Sustantivos comunes en cuanto al género	↪ Podrán asistir alumnos y profesores de todas las facultades	↪ Podrán asistir estudiantes y docentes de todas las facultades	Adjetivos invariables	↪ Distintos ponentes intervendrán en el coloquio	↪ Diferentes ponentes intervendrán en el coloquio	Pronombres	↪ Ninguno se ha presentado a la reunión	↪ Nadie se ha presentado a la reunión	Determinantes	↪ Todos los participantes en el curso recibirán un certificado	↪ Cada participante en el curso recibirá un certificado
Sustantivos comunes en cuanto al género	↪ Podrán asistir alumnos y profesores de todas las facultades	↪ Podrán asistir estudiantes y docentes de todas las facultades											
Adjetivos invariables	↪ Distintos ponentes intervendrán en el coloquio	↪ Diferentes ponentes intervendrán en el coloquio											
Pronombres	↪ Ninguno se ha presentado a la reunión	↪ Nadie se ha presentado a la reunión											
Determinantes	↪ Todos los participantes en el curso recibirán un certificado	↪ Cada participante en el curso recibirá un certificado											
OMISIÓN DE TÉRMINOS MASCULINOS INNECESARIOS	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Delante de los sustantivos comunes en cuanto al género</td> <td>↪ El curso está dirigido a los profesionales de los medios de comunicación</td> <td>↪ El curso está dirigido a profesionales de los medios de comunicación</td> </tr> <tr> <td>Pronombres personales</td> <td>↪ Nosotros promovemos la formación universitaria</td> <td>↪ Promovemos la formación universitaria</td> </tr> <tr> <td>Emplear estructuras neutras</td> <td>↪ Es imprescindible que los interesados acudan personalmente</td> <td>↪ Es imprescindible acudir personalmente</td> </tr> </table>	Delante de los sustantivos comunes en cuanto al género	↪ El curso está dirigido a los profesionales de los medios de comunicación	↪ El curso está dirigido a profesionales de los medios de comunicación	Pronombres personales	↪ Nosotros promovemos la formación universitaria	↪ Promovemos la formación universitaria	Emplear estructuras neutras	↪ Es imprescindible que los interesados acudan personalmente	↪ Es imprescindible acudir personalmente			
Delante de los sustantivos comunes en cuanto al género	↪ El curso está dirigido a los profesionales de los medios de comunicación	↪ El curso está dirigido a profesionales de los medios de comunicación											
Pronombres personales	↪ Nosotros promovemos la formación universitaria	↪ Promovemos la formación universitaria											
Emplear estructuras neutras	↪ Es imprescindible que los interesados acudan personalmente	↪ Es imprescindible acudir personalmente											
CAMBIOS EN LA REDACCIÓN	<p>Para ser catedrático se requiere... → Para obtener una cátedra se requiere....</p>												

ANDROCENTRISMO	-No se deben emitir informes, investigaciones, estadísticas... que no desagregen por sexos.
CARENCIA DE SISTEMATICIDAD	-Mantener el uso igualitario del lenguaje en todo el discurso. -La antefirma de los documentos se tiene que corresponder con el sexo de la persona que firma a continuación.
ASIMETRIA EN LOS TRATAMIENTOS DE CORTESIA	-En un discurso académico, oral o escrito, si se nombra a las personas con los tratamientos de don/doña o señor/señora, debe hacerse en todos los casos. -Nunca emplear el tratamiento de señorita.
ASIMETRIA AL NOMBRAR A LAS PERSONAS	-Si se nombra a las personas sin ninguna fórmula de tratamiento , hay que hacerlo de la misma forma independientemente de que sean hombres o mujeres. <i>Se puede nombrar</i> solo por los apellidos o por los nombres y apellidos (ésta última opción es recomendable sobre todo en textos escritos y bibliografías) - No anteponer el artículo a los nombres o apellidos de las mujeres.
DENOMINACIÓN REDUNDANTE	-No utilizar la identificación sexual de las mujeres mediante aposiciones o adjetivos redundantes que resten importancia a las cualidades o acciones que son pertinentes al uso:  <p>La mención especial fue para los deportistas y las mujeres deportistas de la UMA La mención especial fue para los deportistas y las deportistas de la UMA</p> <p>-Sí utilizar cuando la inclusión de estos términos esté justificada porque no resultan redundantes, sino que son necesarios para aclarar, porque el contexto no lo hace, que se trata de mujeres: Primera promoción femenina de vigilantes.</p>
DENOMINACIÓN SEXUADA	-No identificar únicamente a las mujeres por su sexo , sino por sus méritos o identidad propia.  <p>Dos mujeres y tres alumnos han reclamado las becas Dos alumnas y siete alumnos han reclamado las becas</p>
DENOMINACIÓN DEPENDIENTE	-No nombrar a las mujeres por su relación de dependencia con el varón. -Evitar nombrar a las parejas por el apellido del hombre, dando así visibilidad y autonomía a la mujer. -Procurar reflejar el protagonismo de las mujeres y eludir presentarlas con papeles secundarios y pasivos.  <p>El Rector, acompañado de la Presidenta, asistieron al acto El Rector y la Presidenta asistieron al acto</p>
DENOMINACIÓN INFANTILIZADA	-No dirigirse a las mujeres mediante diminutivos o vocablos que las infantilicen con respecto al tratamiento que reciben los hombres en el mismo discurso:  <p>En el proyecto participan dos hombres y dos chicas En el proyecto participan dos hombres y dos mujeres</p>
DENOMINACIÓN COMO CATEGORÍA APARTE	-No citar a las mujeres como si constituyeran una categoría aparte .  <p>Se ofertan cursos gratuitos de inglés para jóvenes, mayores y mujeres. Se ofertan cursos gratuitos de inglés para ambos sexos, tanto para jóvenes como para mayores.</p>
DENOMINACIÓN COMO GRUPO HOMOGÉNEO	-Evitar el término singular "mujer" cuando realmente queremos referirnos a <i>mujeres</i> .  <p>La presencia de la mujer en la UMA es cada vez más relevante La presencia de las mujeres en la UMA es cada vez más relevante</p>
DISCURSO ESTEREOTIPADO	Los textos emanados de la institución académica deben evitar la transmisión de clichés basados en tópicos sexistas.

<p>ESTEREOTIPOS DE GÉNERO</p>	<p>No reforzar estereotipos femeninos y masculinos fácilmente reconocibles en el lenguaje iconográfico.</p> <p>Ej.: No atribuir a los hombres cualidades como estabilidad emocional, autocontrol, iniciativa, dominación, etc.; y a las mujeres, de inestabilidad, pasividad, sumisión, etc.</p>
<p>COMPOSICIÓN DESEQUILIBRADA</p>	<p>No priorizar las imágenes que incluyen personajes masculinos en las fotografías de los folletos informativos o en la estructura de la página web.</p> <p>Ej.: En los anuncios de posgrados en dirección de empresas no presentar únicamente imágenes de varones.</p>
<p>ASIMETRÍA EN LAS FUNCIONES</p>	<p>Las imágenes que emanan de la Universidad deben mostrar que cualquier personaje, con independencia de su sexo, puede representar cualquiera de las funciones.</p> <p>Ej.: Evitar presentar a las mujeres ligadas a tareas domésticas y al cuidado, en papeles dependientes (mujer de...), como objeto de placer, como mero adorno o función supletoria con respecto al varón (portadora de premios).</p>
<p>ASIMETRÍA EN LOS PLANOS</p>	<p>-Evitar que en las imágenes en las que se muestran personajes masculinos y femeninos, éstas ocupen los segundos planos.</p> <p>-En las imágenes universitarias, el encuadre y la aproximación de la cámara no se deben escoger según el sexo de los personajes retratados, sino en pro de la función que se pretenda conseguir.</p>
<p>ASIMETRÍA EN LOS ANGULOS</p>	<p>Evitar enfocar a las mujeres con ángulo picado (la cámara se sitúa en lo alto, lo que hace que el enfocado aparezca muy pequeño) y a los hombres en contraposición, con ángulo contrapicado (enfoco desde abajo, lo que les imprime más importancia)</p>
<p>ASIMETRÍA EN EL CROMATISMO</p>	<p>Evitar emplear luces y colores con sesgos sexistas</p> <p>Ej.: Evitar utilizar colores cálidos y alegres con las imágenes femeninas y oscuros – denotan seriedad- con las masculinas)</p>
<p>ASIMETRÍA EN LA PUESTA EN ESCENA</p>	<p>Cuidar al componer una imagen, el nº de personajes masculinos y femeninos que aparecen, y el lugar que se asigna a cada uno, la escena elegida, decorados, indumentaria de los personajes</p> <p>Ej.: Evitar representar a los hombres de una manera activa – en primer plano, de pie, mirando a la cámara-, mientras que las mujeres aparecen más pasivas –brazos cruzados, sentadas, en segundo plano...</p>
<p>ASIMETRÍA EN LOS GESTOS, ASPECTO Y ACCIONES</p>	<p>-Descartar las imágenes en las que se identifica a las mujeres por sus rasgos sexuales.</p> <p>-Evitar el sesgo sexista que retrata a las mujeres de un modo más informal y familiar que a los hombres.</p>
<p>MUJERES Y HOMBRES ENFRENTADOS</p>	<p>Las representaciones emanadas desde la Universidad deben mostrar a mujeres y hombres interactuando, promoviendo así la cooperación y el trabajo en equipo.</p>